

IT MANUALE

Leggere e conservare per future referenze

USO PREVISTO:

- Leggere e conservare queste istruzioni per l'uso per un uso futuro.
- La copertura antigrandine è destinata ad uso privato ed è utilizzabile SOLO su veicoli parcheggiati.
- Seguire le istruzioni per l'uso per il montaggio, la pulizia e la conservazione.
- La copertura antigrandine aiuta a proteggere la carrozzeria (tetto, cofano, bagagliaio, finestrino laterale) dall’impatto dei chicchi di grandine.
- Attenzione: ogni altro uso non previsto può causare danni a cose e persone.
- Il produttore, distributore e venditore non si assumono alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o errato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Attenzione: il posizionamento errato della copertura antigrandine potrebbe causare danni a cose e persone.
- Assicurati che la copertura sia fissata saldamente all'auto. Prima di ogni utilizzo verificare che le cinghie di fissaggio non siano danneggiate.
- Un fissaggio errato o cinghie danneggiate potrebbero causare lo spostamento della copertura e causare incidenti.
- Nel posizionare il telo, assicurarsi che non ci siano parti calde a contatto come marmitta, motore, ecc.
- Non utilizzare la copertura su carrozzerie verniciate di recente (attendere almeno 4 mesi) in quanto la copertura potrebbe deteriorare la vernice.
- Attenzione: non utilizzare la copertura antigrandine sulla vettura per un lungo periodo (più di tre giorni consecutivi). Rimuovere la copertura immediatamente dopo l’uso. L’uso a lungo termine può causare danni alla vernice.
- Utilizzare la copertura su veicoli puliti. Sporco, polvere, ecc. potrebbero rovinare sia la copertura che la carrozzeria.
- La copertura antigrandine non protegge dal gelo e dal freddo. Utilizzare la copertura su carrozzeria asciutta per evitare danni.
- Attenzione: rimuovere eventuali antenne e parti sporgenti prima dell'uso!

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Rimuovere il telo dalla confezione e stenderlo su una superficie pulita.
- Verificare che le cinghie di fissaggio siano integre.
- Posizionare la copertura sulla vettura partendo dalla parte anteriore indicata da un'etichetta con freccia.
- Quindi tirare la copertura e farla scorrere su tutta la carrozzeria.
- Attaccare la parte elastica anteriore e posteriore sotto i paraurti.
- Legare quindi le cinghie facendole scorrere sotto il veicolo. Stringere il più possibile le cinghie per fissare la copertura all'auto.
- Attendere quindi la fine della grandinata e rimuovere immediatamente il telo.

PULIZIA: Lavabile con acqua e detersivo (no lavatrice o lavaggio a secco). Lasciarlo asciugare

all'aria prima di riporlo. Non piegarlo prima che sia completamente asciutto.

CONSERVAZIONE: Una volta piegato, riporre il telo nella sua custodia o nella sacca, lontano

da fonti di calore e dalla luce.

AVVERTENZE:

- La copertura antigrandine non è adatta per veicoli dotati di box da tetto, portabiciclette, portasci ecc.
- Utilizzare solo su veicoli parcheggiati e rimuovere immediatamente dopo l'uso.
- Durante l'utilizzo si potrebbe formare della condensa che potrebbe danneggiare la carrozzeria.
- In caso di forte pioggia, umidità dell'aria o sbalzi di temperatura potrebbe formarsi della condensa, ciò potrebbe verificarsi indipendentemente dall'impermeabilità del telone.
- È quindi molto importante arieggiare il veicolo rimuovendo la copertura e lasciandola asciugare.
- I raggi UV danneggiano il tessuto. Pertanto non lasciarlo posizionato sull'auto più a lungo del necessario.

ES MANUAL

Lea y guarde para futuras referencias

USO PREVISTO:

- Lea y conserve estas instrucciones de funcionamiento para uso futuro.
- La cubierta antigranizo está destinada a un uso privado y SÓLO se puede utilizar en vehículos estacionados.
- Siga las instrucciones de uso para montaje, limpieza y almacenamiento.
- La cubierta antigranizo ayuda a proteger la carrocería (techo, capó, maletero, ventanilla lateral) del impacto del granizo.
- Advertencia: cualquier otro uso no previsto puede provocar daños a cosas y personas.
- El fabricante, distribuidor y vendedor no asumen ninguna responsabilidad por cualquier daño causado por un uso inadecuado o incorrecto.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- Atención: una colocación incorrecta de la cubierta antigranizo podría causar daños a cosas y a personas.
- Asegúrese de que la cubierta esté bien sujeta al automóvil. Antes de cada uso, comprobar que las correas de fijación no estén dañadas.
- Una sujeción incorrecta o correas dañadas podrían provocar que la funda se mueva y provocar accidentes.
- Al colocar la tapa, asegúrese de que no haya piezas calientes en contacto como silenciador, motor, etc.
- No utilizar la funda sobre carrocerías recién pintadas (esperar al menos 4 meses) ya que la funda podría deteriorar la pintura.
- Advertencia: no utilice la funda antigranizo en el coche durante un período prolongado (más de tres días consecutivos). Retire la cubierta inmediatamente después de su uso. El uso prolongado puede causar daños a la pintura.
- Utilice la funda en vehículos limpios. Suciedad, polvo, etc. podrían arruinar tanto la cubierta como la carrocería.
- La cubierta antigranizo no protege contra las heladas y el frío. Utilice la funda sobre carrocería seca para evitar daños.
- Atención: ¡retire las antenas y las piezas salientes antes de su uso!

EN MANUAL

Read and keep for future reference

INTENDED USE:

- Read and keep these instructions for use for future use.
- The anti-hail cover is intended for private use and can ONLY be used on parked vehicles.
- Follow the instructions for use for assembly, cleaning and storage.
- The anti-hail cover helps protect the bodywork (roof, bonnet, trunk, side window) from the impact of hailstones.
- Warning: any other unintended use can cause damage to things and people.
- The manufacturer, distributor and seller assume no responsibility for any damage caused by improper or incorrect use.

SAFETY WARNINGS:

- Attention: incorrect positioning of the anti-hail cover could cause damage to things and people.
- Make sure the cover is securely attached to the car. Before each use, check that the fixing straps are not damaged.
- Incorrect fastening or damaged straps could cause the cover to move and cause accidents.
- When positioning the cover, make sure that there are no hot parts in contact such as the muffler, engine, etc.
- Do not use the cover on recently painted bodies (wait at least 4 months) as the cover could deteriorate the paint.
- Warning: do not use the anti-hail cover on the car for a long period (more than three consecutive days). Remove the cover immediately after use. Long-term use may cause paint damage.
- Use the cover on clean vehicles. Dirt, dust, etc. could ruin both the cover and the bodywork.
- The anti-hail cover does not protect against frost and cold. Use the cover on dry bodywork to avoid damage.
- Attention: remove any antennas and protruding parts before use!

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Remove the cover from the packaging and lay it out on a clean surface.
- Check that the fixing straps are intact.
- Place the cover on the car starting from the front indicated by a label with an arrow.
- Then pull the cover and slide it over the entire bodywork.
- Attach the front and rear elastic part under the bumpers.
- Then tie the straps by sliding them under the vehicle. Tighten the straps as much as possible to secure the cover to the car.
- Then wait for the hailstorm to end and immediately remove the cover

CLEANING: Washable with water and detergent (no washing machine or dry cleaning).

Let it air dry before storing it. Do not fold it before it is completely dry.

STORAGE: Once folded, place the cloth in its case or similar away from heat sources and light.

Warnings:

- The anti-hail cover is not suitable for vehicles with roof boxes, bicycle racks, ski racks etc.
- Use only on parked vehicles and remove immediately after use.
- During use, condensation may form which could damage the bodywork.
- Condensation could form in the event of heavy rain, humidity in the air, or sudden changes in temperature.
- This could occur regardless of the waterproofness of the tarpaulin.
- It is therefore very important to air out the vehicle by removing the cover and letting it dry.
- UV rays damage the fabric. Therefore, do not leave it positioned on the car for longer than necessary.

DE MANUAL

Zum späteren Nachschlagen lesen und aufbewahren

VERWENDUNGSZWECK:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.
- Die Hagelschutzabdeckung ist für den privaten Gebrauch bestimmt und darf NUR bei geparkten Fahrzeugen verwendet werden.
- Befolgen Sie bei der Montage, Reinigung und Lagerung die Gebrauchsanweisung.
- Die Hagelplane schützt die Karosserie (Dach, Motorhaube, Kofferraum, Seitenfenster) vor dem Einschlag von Hagelkörnern.
- Achtung: Jede andere nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Sach- und Personenschäden führen.
- Der Hersteller, Händler und Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

SICHERHEITSWARNUNGEN:

- Achtung: Eine falsche Positionierung der Hagelschutzabdeckung kann zu Sach- und Personenschäden führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung sicher am Auto befestigt ist. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die Befestigungsbänder nicht beschädigt sind.
- Eine falsche Befestigung oder beschädigte Gurte können dazu führen, dass sich die Abdeckung bewegt und Unfälle verursachen.
- Achten Sie beim Positionieren der Abdeckung darauf, dass keine heißen Teile wie Schalldämpfer, Motor usw. in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie die Abdeckung nicht bei frisch lackierten Karosserien (mindestens 4 Monate warten), da die Abdeckung den Lack angreifen könnte.
- Achtung: Benutzen Sie den Hagelschutz am Auto nicht über einen längeren Zeitraum (mehr als drei aufeinanderfolgende Tage). Abdeckung sofort nach Gebrauch entfernen. Bei längerem Gebrauch kann es zu Lackschäden kommen.
- Benutzen Sie die Abdeckung bei sauberen Fahrzeugen. Schmutz, Staub usw. Sie könnten sowohl die Abdeckung als auch die Karosserie beschädigen.
- Der Hagelschutz schützt nicht vor Frost und Kälte. Benutzen Sie die Abdeckung bei trockener Karosserie, um Schäden zu vermeiden.
- Achtung: Vor Gebrauch alle Antennen und hervorstehenden Teile entfernen!

FR MANUAL

Lire et conserver pour référence future

UTILISATION PRÉVUE :

- Lisez et conservez ce mode d’emploi pour une utilisation future.
- La bâche anti-grêle est destinée à un usage privé et ne peut être utilisée QUE sur des véhicules en stationnement.
- Suivez les instructions d'utilisation pour le montage, le nettoyage et le stockage.

- Le pare-grêle permet de protéger la carrosserie (toit, capot, coffre, vitre latérale) de l'impact des grêlons.
- Attention : toute autre utilisation non conforme peut provoquer des dommages aux choses et aux personnes.
- Le fabricant, le distributeur et le vendeur n’assument aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ:

- Attention : un mauvais positionnement de la bâche anti-grêle pourrait provoquer des dommages aux biens et aux personnes.
- Assurez-vous que la housse est solidement fixée à la voiture. Avant chaque utilisation, vérifiez que les sangles de fixation ne sont pas endommagées.
- Une mauvaise fixation ou des sangles endommagées pourraient provoquer le déplacement de la housse et provoquer des accidents.
- Lors du positionnement du cache, assurez-vous qu’il n’y a pas de pièces chaudes en contact comme le silencieux, le moteur, etc.
- Ne pas utiliser la housse sur des carrosseries récemment peintes (attendre au moins 4 mois) car la housse pourrait détériorer la peinture.
- Attention : n'utilisez pas la protection anti-grêle sur la voiture pendant une période prolongée (plus de trois jours consécutifs). Retirez le couvercle immédiatement après utilisation. Une utilisation à long terme peut endommager la peinture.
- Utilisez la housse sur des véhicules propres. Saleté, poussière, etc. ils pourraient abîmer à la fois la couverture et la carrosserie.
- La protection anti-grêle ne protège pas du gel et du froid. Utilisez la housse sur une carrosserie sèche pour éviter tout dommage.
- Attention : retirez les antennes et les parties saillantes avant utilisation !

MODE D'EMPLOI:

- Retirez la serviette de son emballage et posez-la sur une surface propre.
- Vérifiez que les sangles de fixation sont intactes.
- Positionner la housse sur le véhicule en partant de l'avant indiqué par une étiquette avec une flèche.
- Tirez ensuite le couvercle et faites-le glisser sur tout le corps.
- Fixez la partie élastique avant et arrière sous les pare-chocs.
- Attachez ensuite les sangles en les glissant sous le véhicule. Serrez les sangles autant que possible pour fixer la housse à la voiture.
- Attendez ensuite la fin de la tempête de grêle et retirez immédiatement la bâche.

NETTOYAGE: Lavable à l'eau et au détergent (pas de machine à laver ni de nettoyage à sec).

Laissez-le sécher à l'air avant de le ranger. Ne le pliez pas avant qu’il ne soit complètement sec.

STOCKAGE: Une fois pliée, placez la serviette dans son étui ou son sac, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière.

Avertissements:

- La housse anti-grêle ne convient pas aux véhicules équipés de coffres de toit, porte-vélos, porte-skis, etc.
- Utiliser uniquement sur des véhicules stationnés et retirer immédiatement après utilisation.
- Lors de l'utilisation, de la condensation peut se former et endommager la carrosserie.
- De la condensation peut se former en cas de fortes pluies, d'humidité de l'air ou de changements brusques de température.
- Cela peut se produire quelle que soit l'imperméabilité de la bâche.
- Il est donc très important d'aérer le véhicule en retirant la housse et en la laissant sécher.
- Les rayons UV endommagent le tissu. Ne le laissez donc pas positionné sur la voiture plus longtemps que nécessaire.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Nehmen Sie das Handtuch aus der Verpackung und legen Sie es auf eine saubere Oberfläche.
- Überprüfen Sie, ob die Befestigungsbänder intakt sind.
- Positionieren Sie die Abdeckung am Fahrzeug, beginnend mit der Vorderseite, die durch ein Schild mit einem Pfeil gekennzeichnet ist.
- Ziehen Sie dann den Bezug ab und schieben Sie ihn über den gesamten Körper.
- Befestigen Sie das vordere und hintere elastische Teil unter den Stoßstangen.
- Binden Sie dann die Gurte fest, indem Sie sie unter das Fahrzeug schieben. Ziehen Sie die Gurte so fest wie möglich an, um die Abdeckung am Auto zu befestigen.
- Warten Sie dann, bis der Hagelsturm vorbei ist, und entfernen Sie die Folie sofort.

REINIGUNG

- Mit Wasser und Spülmittel waschbar (keine Waschmaschine oder chemische Reinigung).
- Lassen Sie es vor der Lagerung an der Luft trocknen.
- Falten Sie es nicht, bevor es vollständig trocken ist.

LAGERUNG: Legen Sie das Handtuch nach dem Falten in die Hülle oder Tasche, fern von Wärmequellen und Licht.

Warnungen:

- Der Hagelschutz ist nicht für Fahrzeuge geeignet, die mit Dachboxen, Fahrradträgern, Skiträgern usw. ausgestattet sind.
- Nur bei geparkten Fahrzeugen verwenden und nach Gebrauch sofort entfernen.
- Während des Gebrauchs kann sich Kondenswasser bilden, das die Karosserie beschädigen könnte.
- Bei starkem Regen, Luftfeuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen kann sich Kondenswasser bilden.
- Dies kann unabhängig von der Wasserdichtigkeit der Plane auftreten.
- Daher ist es sehr wichtig, das Fahrzeug zu lüften, indem man die Abdeckung abnimmt und trocknen lässt.
- UV-Strahlen beschädigen den Stoff. Lassen Sie es deshalb nicht länger als nötig am Auto stehen.